



Recherche

### Catégories

- > [Actualités](#)
- > [Concours](#)
- > [De la suite dans les idées](#)
- > [Diversité linguistique](#)
- > [Économie, travail et formation](#)
- > [La chronique de Jean-Benoît Nadeau](#)
- > [Références culturelles](#)
- > [Univers numérique](#)

### Auteurs

- > [FMLF](#)
- > [forum-mondial](#)
- > [Jean-Benoît Nadeau](#)
- > [Mathilde Borde, édimestre et responsable des communications Web](#)

24 avril 2012 – [Jean-Benoît Nadeau](#)

## Le Plan Nord des langues

**Qu'est-ce qui est deux fois grand comme la France et ne compte que 100 000 habitants ?**

Un indice: on y dénombre également 400 000 caribous...

Un autre indice : c'est un des territoires les plus riches en ressources minérales, forestières et hydroélectriques ?

Il s'agit des **territoires nordiques du Québec**, qui font l'objet d'un tout nouveau plan de développement, lancé en mai 2011 sous le nom de **Plan Nord** !

Le plan vise à susciter 80 milliards de dollars d'investissements sur 25 ans : quelques douzaines de mines et barrage, quelques milliers de kilomètres de route et de lignes à haute tension, 800 km de voies ferrées, 450 km de gazoduc, des ports, des aéroports, des villes nouvelles.

En d'autres termes, il se trame au nord du Québec **un colossal plan de développement et d'investissement** très comparable à ce qui prépare dans de nombreux pays comme la Chine, le Brésil et l'ensemble du continent africain. À la clé, les effets seront très comparables : **une transformation presque complète de la société**.

### Aux pays des autochtones

Mais lors du Salon Plan Nord organisé par la Chambre de commerce du Montréal métropolitain vendredi, j'ai pris conscience que **cette aventure néglige sérieusement le volet linguistique**.

Lorsque le conseiller juridique du Grand conseil des Cris, principal groupe autochtone du territoire, s'est exprimé pendant une minute ou deux en langue crie, on aurait entendu une mouche voler.

**Qu'on le veuille ou non, le Plan Nord comporte une composante langue**, qui est très occultée et à laquelle, pourtant, les Québécois devraient être sensibles.

On parle beaucoup de diversité linguistique dans le cadre du Forum mondial de la langue française, c'est même un des quatre volets. La raison est simple : le français cohabite presque partout avec d'autres langues locales. Ici l'arabe, là le wolof ou encore le lingala.

La question se pose exactement dans les mêmes termes au Québec. **La moitié de la population des deux régions touchées, le Nord-du-Québec et la Côte-Nord ont pour langue maternelle une langue indienne – le cri, l'inuktitut ou l'innu**.

Certes, ce sont là de petites langues, parlées par environ 13 000 Cris, 12 000 Inuits et 8 000 Innus. C'est peu, mais c'est oublier deux faits importants. D'abord, **ces trois langues figurent parmi les langues autochtones les plus en santé au pays**. De plus, et c'est là l'élément critique, **les Cris, les Inuits et les Innus ont la maîtrise du territoire**. Ils y vivent depuis des milliers d'années. Ils le connaissent à fond. **Ils en ont aussi la maîtrise légale** : les tribunaux ont reconnu leurs droits ancestraux et il ne s'y fera pas de développement sans leur approbation.

**Quiconque veut brasser des affaires dans les zones nordiques doit donc se familiariser avec des cultures très différentes**, avec chacune leurs us et coutumes. Par exemple, les Cris sont assez volubiles, mais n'aiment pas avoir à dire oui ou non. Alors que les Inuits n'hésitent pas à dire oui ou non, mais ils ne se livrent pas.

### Une école de langue

Je m'étonne donc que le « **Plan langue** » soit absent du **Plan Nord** et qu'on ne parle pas de dériver un ou deux millions de dollars pour l'enseignement des langues autochtones. Car **les langues seront, c'est une évidence, un enjeu crucial pour des milliers d'entreprises** qui auront à traiter de très près avec les groupes autochtones.

**Où enseigne-t-on le cri ? L'inuktitut ? L'innu ?** En dehors des quelques classes destinées aux enfants dans



les communautés, **nulle part**. Longtemps, le meilleur endroit pour apprendre l'inuktitut était l'École des langues orientales, à Paris !

#### Comment former des gens capables de s'exprimer et d'écrire dans ces langues?

L'antenne de Val-D'Or de l'Université du Québec en Abitibi-Témiscamingue, qui a un certificat d'études sur les Premiers peuples, donne des signes de voir aller dans cette direction.

#### Un enjeu pour les autochtones

Une telle école aurait aussi l'avantage d'augmenter le nombre de pédagogues dans ces langues. Chez les Inuits, faute de ressource, il n'y a **pas d'instruction en langue inuktitute après la troisième année**. Chez les Cris, c'est un peu mieux. Chez les Innus, c'est pire.

Depuis les premiers essais de Jean Dard en Afrique en 1817, **les pédagogues savent que l'enseignement du français progresse plus rapidement si l'on scolarise aussi les enfants dans leur langue maternelle** pour réduire le choc culturel.

Chez les autochtones du Québec, c'est exactement le même scénario : la sous-instruction chronique des autochtones avec son cortège de problèmes sociaux. **L'une des racines du problème, c'est la pénurie de pédagogues capables d'enseigner dans la langue des enfants**. L'une des raisons du plafonnement de l'enseignement en français dans de nombreux pays africains est justement l'absence presque totale d'enseignement en langue du pays.

Il me semble que le développement d'une capacité de formation en langue inuktitute, cri ou innue aurait le **double bénéfice d'augmenter le nombre de Québécois bilingues en langues autochtones** ET de permettre la **formation des maîtres capables d'assurer quelques années de plus de formation aux jeunes Innus, Cris et Inuits**.

**Si on veut vraiment que le Plan Nord ne devienne pas un rouleau compresseur, mais un outil de développement pour les premiers habitants du Québec, il faut aussi un « Plan langues ».**

Pour en savoir plus sur l'auteur : [www.nadeaubarlow.com](http://www.nadeaubarlow.com)

Les commentaires sont fermés pour ce billet.

---

## Partagez

Tweeter 355

0

J'aime

Rima Chaaban, Eugénie Catta et 3 777 autres personnes aiment ça.